



LAURA NETZEL

1839–1927

---

Quatre mélodies

för sång och piano

*Four Melodies*

*for voice and piano*

Opus 46

Emenderad utgåva/Emended edition

# Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

## Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

**[www.levandemusikarv.se](http://www.levandemusikarv.se)**

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund  
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup  
Redaktör/Editor: Magnus Svensson

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage  
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music  
Utgåva nr 551–554/Edition nos 551–554  
2014  
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv  
ISMN 979-0-66166-070-5

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.  
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.



# No. 1. Rappelle-toi!

Poésie d'Alfred de Musset.

Laura Netzel, pseud. Lago

Op 46 nr 1

CHANT.

PIANO.

*p*

Rap-

*dim.*

pel - le - toi, quand sous la froi - de ter - re Mon cœur bri - sé,

*dim.*

mon cœur bri - sé pour tou - jours dor - mi - ra, Rap - pel - le - toi.,

*dim.*

Rap - pel - le - toi, quand la fleur so - li - tai - - - re Sur mon tom -

*m.g.*

*p*

beau dou - ce - ment s'ou - v - ri - ra, Tu ne me ver - ras plus, mais une

âme im - mor - tel - le Re - vien - dra près de toi Comme u - ne sœur fi -

*dim.* *p*  
dèle É - cou - te, é - cou - te dans la nuit u - ne

*pp*  
voix, u - - ne voix qui gé - mit: Rap - pel - le toi!

*dim.* *p*  
Ah! Rap - pel - - le - toi!

## No. 2. Malgré-moi!

Poésie de Jules Barbier.

Laura Netzel, pseud. Lago

Op 46 nr 2

CHANT. *p*

Je ne veux plus pen - ser à toi Dont j'ai si tris - te ré-com-pen - se

PIANO. *p*

Je ne veux plus pen - ser à toi Dont j'ai si tris - te ré - com - pen - se. Et

mal - gré-moi, et mal - gré-moi Tou - jours, — tou - jours j'y pen - - -

se! *mf* Je ne veux plus chan - ter pour toi Qui

ris, qui ris de mes chan-sons, mé-chan-te, Et mal-gré-moi, et mal-gré-moi Je

chan - te, tou-jours je chan - te! Je ne veux plus fai -

*più tranquillo* *p*

re de toi Mon bien, ma vie et mon ciel mê - me, Et mal-gré-moi, et

*pp*

mal-gré-moi tou - jours, tou - jours je

*cresc.* *p*

fai - - - me!

*rit.* *pp* *a tempo* *pp*

# No. 3. Rêve encore!

Poésie de Victor Hugo.

Laura Netzel, pseud. Lago

Op 46 nr 3

Andantino.

CHANT. *p* En - fant, rêve en -

PIANO. *p*

co - - re, Dors, dors ô mes a - mours, dors ô mes a - mours!

Ta jeune âme ig - no - re où s'en vont, où s'en

vont tes jours, Comme une al - gue mor - te, une al - gue

*dim.* *p* *dim.* *p*



mor - te Tu vas, tu vas, que t'em - por - te Le cou - rant t'em - por - te, Mais tu

dors, tu dors, mais tu dors tou - jours! En - fant,

rêve en - co - - re, Dors, dors ô mes a - mours, dors

ô mes a - mours, En - fant, rêve en - co - - re, Dors ô

mes a - mours, Dors ô mes a - mours!

A. Monsieur J. Martapoura.

## No.4. Je pense à toi!

Poésie de Jules Barbier.

Laura Netzel, pseud. Lago  
Op 46 nr 4

CHANT. *Agitato. p*

Je pense à toi dès que le jour se

PIANO. *p*

lève, Dès que la nuit vient te rendre à mon

réve, Ab - sent de toi, mais non pas sé - pa -

ré, A mon cer - veau de ta grâce en - i - vré Mon - te là -

\* e1 ändrat från diss1 i enlighet med autograf.

mour, mon - te l'a - mour, ain - si qu'aux fleurs la sève! Le

flot te nomme en mou - rant sur la grê - - ve

Si quel - que joie à mes en - - nuis fait

trê - - ve, Si la dou - leur é - treint mon

\* Återställningstecken införd i enlighet med autograf.

cœur nav - ré, Je pense à toi. Je pense à

toi. Et quand la mort du tran-chant de son

glai - - ve, Au - ra tran - ché ma vie, ou

pleine ou brê - - ve Sous cet - - te pierre où je re - po - se - rai,

\* ciss1 ändrat från h i enlighet med autograf.

*p*

En-tends ce mot — va — — — gue-ment mur-mu -

ré Comme un é - cho loin-tain que rien n'a - ché - - ve, Comme

un é - cho loin - tain — que rien n'a - ché - - ve:

*p poco rit.* *pp*

Je pense à toi! Je pense à toi!

*dim.* *rit.* *p* *pp*

# Laura Netzel

Laura Netzel (1839–1927) tillhör skaran av kvinnliga tonsättare som oförtjänt kommit utanför musikhistorieskrivningen. Hon föddes i Rantasalmi i Södra Savolaks med efternamnet Pistolekors, en adlig släkt med finländsk utbredning. Redan när hon var ett år gammal flyttade familjen till Stockholm, där hon sedan bodde resten av sitt liv.

Tack vare sin välbärgade familj fick Laura Netzel en gedigen musikutbildning: hon studerade piano för Mauritz Gisiko och österrikaren Anton Door (under hans vistelser i Stockholm), sång för Julius Günther och komposition för Wilhelm Heintze, samtliga framstående lärarnamn. Fördjupade studier i komposition genomförde hon under Charles-Marie Widor i Paris, en stad som hon flera gånger återvände till.

Laura Netzel debuterade som pianist 1856, således 17 år gammal. I decennier var hon verksam i Stockholms musikliv som pianist, kördirigent (för Harmoniska sällskapet) och konsertarrangör. Hon arbetade särskilt med konserter för välgörenhet och hade ett stort socialt engagemang.

Hon gifte sig 1866 med Wilhelm Netzel, sedermera professor i obstetrik och gynekologi vid Karolinska institutet.

Laura Netzels debut som tonsättare ägde rum 1874 under pseudonymen N Lago, men hon hade komponerat en hel del musik dessförinnan. Hennes verkförteckning omfattar solosånger, verk för kör, pianostycken och kammarmusik. Laura Netzels produktion kom att få förhållandevis stor spridning. Hon fick verk utgivna i både Frankrike och Tyskland och framförda i ännu fler länder.

*Gunnar Ternhag*

## Om utgåvan

Levande Musikarvs emenderade utgåvor är redaktionellt genomsedda och korrigerade utgåvor av tidigare tryck med kommentarer rörande rättelser och ändringar införda i form av fotnoter.

Förlagan är utgiven av Carl Warmuths Forlag, Christiania, C.W. 1878.

På omslaget står: ”Quatre Mélodies / pour Mezzo Soprano ou Baryton / 1. Rappelle-toi / 2. Malgré-moi / 3. Rêve encore / 4. Je pense à toi / par / Lago / Op. 46 / Christiania / Carl Warmuth / Editeur de Musique / Stockholm, Elkan & Schildknecht / Kopenhagen, Wilhelm Hansen / Leipzig, Breitkopf & Härtel / Paris, A Durand & Fils, 4 Place de la Madeleine / C.W. 1878”.

Tryckår: 1878.

# Laura Netzel

Laura Netzel (1839–1927) is one of the body of female composers who have undeservedly been omitted from music history. She was born in Rantasalmi, in Southern Savonia, with the surname Pistolekors, a noble family of Finnish extraction. When she was a year old, her family moved to Stockholm, where she would spend the rest of her life.

Thanks to her well-heeled family, Laura Netzel received a solid musical education: she studied piano for Mauritz Gisiko and the Austrian Anton Door during his stays in Sweden; song for Julius Günther and composition for Wilhelm Heintze, all prominent teachers. She pursued deeper studies in composition for Charles-Marie Widor in Paris, a city to which she returned several times.

Netzel made her debut as a pianist in 1856, at the age of 17. For decades, she was active in the Stockholm music life as pianist, choir conductor for Harmoniska Sällskapet (the Harmonic Society) and concert arranger. She especially worked on charity concerts, and was greatly socially engaged.

In 1866, she married Wilhelm Netzel, who later became professor of obstetrics and gynaecology at Karolinska Institutet.

Netzel made her debut as a composer in 1874, under the pseudonym N. Lago, but she had composed quite a lot of music previously. Her body of works comprises solo songs, works for choir, piano and chamber music. Netzel's production eventually came to enjoy relatively great circulation. She had works published in both France and Germany, and performed in several more countries.

*Gunnar Ternhag*

*Trans. Martin Thomson*

## About the edition

Levande Musikarv's (Swedish Musical Heritage's) emendated editions are editorially revised and corrected versions of previously printed material, with comments on the corrections and amendments inserted as footnotes.

Originally published by Carl Warmuths Forlag, Christiania, C.W. 1878.

Text on the front page: "Quatre Mélodies / pour Mezzo Soprano ou Baryton / 1. Rappelle-toi / 2. Malgré-moi / 3. Rêve encore / 4. Je pense à toi / par / Lago / Op. 46 / Christiania / Carl Warmuth / Editeur de Musique / Stockholm, Elkan & Schildknecht / Kopenhagen, Wilhelm Hansen / Leipzig, Breitkopf & Härtel / Paris, A Durand & Fils, 4 Place de la Madeleine / C.W. 1878".

Year of publication: 1878.